

KÖHERSEN®

CZAJNIK ELEKTRYCZNY
Z REGULACJĄ TEMPERATURY

KOHERSEN MATT

KHCE-M01-S01 (BIAŁY), KHCE-M01-S02 (CZARNY)

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WWW.KOHERSEN.COM



WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu. W celu prawidłowego użytkowania i konserwacji naszego urządzenia przekazujemy Państwu niniejszą instrukcję obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może być wykorzystywane w celach przemysłowych lub komercyjnych. Instrukcja zawiera jedynie wskazówki i wytyczne dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia. Jeżeli w instrukcji brakuje poszukiwanych przez Państwa informacji, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta. Jeżeli w instrukcji występują braki, zapraszamy do zgłaszania wszelkich sugestii w celu jej uzupełnienia.

PL

SPIS TREŚCI

PL

1. Instrukcje bezpieczeństwa	5
2. Szybki start	7
3. Sposób działania i obsługa urządzenia	8
3.1. Przed pierwszym użyciem	8
3.2. Automatyczne wyłączenie (w przypadku włączenia pustego czajnika)	8
3.3. Obsługa urządzenia	8
3.3.1. Funkcja zagotowania wody do 100°C	9
3.3.2. Funkcja zagotowania wody do 100°C i utrzymywania wybranej temperatury (40/55/80/90°C) do 12 godzin	9
3.3.3. Funkcja podgrzewania wody do wybranej temperatury (40/55/80/90°C) i utrzymywania jej do 12 godzin	10
4. Informacje ogólne o urządzeniu i częściach	10
5. Czyszczenie i konserwacja	12
5.1. Czyszczenie czajnika	12
5.2. Czyszczenie filtra antyosadowego	12
5.3. Odkamienianie	12
5.4. Przechowywanie	13
6. Analiza i naprawa usterek	13
7. Utylizacja	14



1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. W przypadku wystąpienia szkód wynikających z nieprzestrzegania wytycznych określonych w niniejszej instrukcji, gwarancja natychmiast i automatycznie traci swoją ważność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wytycznych niniejszej instrukcji, w tym niewłaściwego przechowywania, używania lub używania niezgodnego z wymogami niniejszej instrukcji.

PL

- 1.1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- 1.2. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku do innych zastosowań, które nie są objęte gwarancją, w tym zwłaszcza:
 - w kuchniach pracowniczych w biurach, sklepach i innych środowiskach pracy zawodowej,
 - w gospodarstwach agroturystycznych i rolnych,
 - w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
 - w pensjonatach i pokojach gościnnych.
- 1.3. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w łazienkach lub w pobliżu wody.
- 1.4. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w warunkach zewnętrznych.
- 1.5. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie nie jest zalecane i może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- 1.6. Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.7. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.8. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.9. Elementy opakowania oraz folie ochronne należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.10. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.11. Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- 1.12. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie posiadających doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem opiekuna oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.13. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie.
- 1.14. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić czy napięcie oraz częstotliwość instalacji elektrycznej odpowiadają napięciu oraz częstotliwości podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku braku zgodności, nie należy podłączać urządzenia.
- 1.15. Urządzenie nie może być używane w połączeniu z przedłużaczem.
- 1.16. Urządzenie nie może być używane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



- 1.17. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od wilgotnych i śliskich powierzchni, źródeł wody i innych płynów, źródeł ciepła i ostrych krawędzi.
- 1.18. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od nieosłoniętych źródeł światła (np. zapalone świece).
- 1.19. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- 1.20. Nie należy umieszczać urządzenia pod wiszącą szafką lub w narożniku. Należy zapewnić wolną przestrzeń nad urządzeniem.
- 1.21. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie zwisał nad krawędzią blatu lub stołu.
- 1.22. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie był on załamywany, zginany, zgniatany lub nadwyrężany, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia.
- 1.23. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie istniało ryzyko jego przypadkowego pociągnięcia lub potknięcia się o niego.
- 1.24. Kabel zasilający nie może być używany jako uchwyt transportowy do przenoszenia urządzenia. Należy okresowo sprawdzać kabel zasilający i wtyczkę oraz inne części urządzenia pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzono uszkodzenie, należy zaprzestać używania produktu i skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta, w celu wymiany wadliwej części.
- 1.25. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia. Wymiana kabla zasilającego realizowana jest przez producenta lub jego Autoryzowany Serwis Centralny.
- 1.26. Odłączając kabel zasilający od gniazdka, należy chwytać za wtyczkę kabla zasilającego. Nie należy odłączać kabla zasilającego od gniazdka chwytając bezpośrednio za kabel.
- 1.27. Urządzenia i jego kable zasilające nie należy dotykać lub trzymać mokrymi rękoma.
- 1.28. Urządzenie należy każdorazowo odłączać od zasilania podczas czyszczenia, konserwacji oraz transportu.
- 1.29. Urządzenie należy używać wyłącznie z dołączoną podstawą zasilającą oraz akcesoriami zalecanymi przez producenta. Nie należy używać dołączonej podstawy zasilającej z innymi urządzeniami.
- 1.30. Urządzenie należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej. Nie używaj urządzenia do gotowania substancji innych niż woda pitna.
- 1.31. Nigdy nie wlewaj więcej wody pitnej niż wskazuje oznaczenie MAX i nigdy nie wlewaj mniej wody pitnej niż wskazuje oznaczenie MIN (patrz punkt 4. Informacje ogólne o urządzeniu).
- 1.32. Przed każdorazowym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że w urządzeniu znajduje się odpowiednia ilość wody pitnej.
- 1.33. Przed każdorazowym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo zamocowany w urządzeniu.
- 1.34. Przed każdorazowym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że pokrywa jest dokładnie zamknięta. Nie należy włączać urządzenia, gdy pokrywa jest otwarta.
- 1.35. Nigdy nie otwieraj pokrywy podczas pracy urządzenia.
- 1.36. Nigdy nie zdejmuj filtra antyosadowego podczas pracy urządzenia oraz gdy w urządzeniu znajduje się gorąca woda pitna.
- 1.37. Nigdy nie zdejmuj urządzenia z podstawy zasilającej podczas pracy urządzenia.
- 1.38. Nigdy nie przestawiaj urządzenia podczas jego pracy.
- 1.39. UWAGA: Podczas pracy urządzenia przez wylewkę wydobywa się gorąca para wodna, mogąca spowodować oparzenia.
- 1.40. UWAGA: Podczas pracy urządzenia korpus, wylewka, filtr antyosadowy oraz pokrywa nagrzewają się i są w czasie pracy bardzo gorące. Nie należy dotykać gorących powierzchni. Należy dotykać wyłącznie uchwytu oraz przycisku do otwierania pokrywy.

- 1.41. Nigdy nie należy zagotowywać ponownie tej samej wody pitnej.
- 1.42. Należy wylać wodę pitną z urządzenia, jeżeli znajdowała się w nim dłużej niż 1 godzinę. Woda pitna może z czasem ulec zepsuciu w wyniku tworzenia się zarazków. Należy każdorazowo używać świeżej wody pitnej.
- 1.43. W celu wylania wody pitnej z urządzenia, należy podnieść urządzenie z podstawy zasilającej. Nigdy nie wylewaj wody pitnej z urządzenia podczas, gdy urządzenie znajduje się na podstawie zasilającej. Jeżeli podstawa zasilająca ulegnie zamoczeniu, należy w pierwszej kolejności odłączyć urządzenie od zasilania, a następnie wytrzeć podstawę zasilającą do sucha przed jej ponownym użyciem.
- 1.44. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania oraz zaprzestać korzystania z urządzenia do momentu usunięcia usterki.
- 1.45. Nie należy dokonywać napraw urządzenia samodzielnie. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko i wyłącznie Autoryzowanemu Serwisowi Centralnemu. Autoryzowany Serwis Centralny to serwis posprzedażny producenta, który posiada uprawnienia do wykonywania napraw i usuwania wszelkiego rodzaju usterek. W razie problemów prosimy o zwrot urządzenia do tego centrum. Adres znajduje się na Karcie Gwarancyjnej.
- 1.46. W przypadku zaobserwowania pojawienia się dymu lub ognia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania.
- 1.47. Nie należy umieszczać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu, które nie są do tego przeznaczone.
- 1.48. Należy uważać, aby do otworów urządzenia nie wpadły żadne przedmioty i nie dostały się do nich żadne płyny.
- 1.49. Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

2. SZYBKI START

UWAGA!

Przed przystąpieniem do wykonywania czynności opisanych w tym punkcie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i/lub obrażeń ciała, koniecznie zapoznaj się z punktem 1. Instrukcję bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją.

Ustaw urządzenie na płaskim stole/blacie, co najmniej 10 cm od ściany/krawędzi i innych przedmiotów oraz upewnij się, że nad urządzeniem jest wolna przestrzeń. Następnie otwórz pokrywę czajnika i napełnij go czystą wodą pitną do maksymalnego poziomu 1,7 (MAX) litra, zamknij pokrywę, podłącz podstawę zasilającą do źródła prądu (gniazdka z uziemieniem), umieść czajnik na podstawie zasilającej i włącz za pomocą przycisku „Włącz/wyłącz”. Czajnik zagrzeje wodę, doprowadzając ją do wrzenia (100°C).

Po zakończeniu grzania odczekaj, aż woda przestanie wrzeć i wylej ją (jest ona niezdatna do picia).

Następnie potwórz cały proces od początku. Po zakończeniu grzania woda jest gotowa do spożycia.

UWAGA: po zagotowaniu woda jest gorąca, więc nie należy jej spożywać od razu.

Po zakończeniu używania odłącz czajnik od źródła prądu (gniazdka z uziemieniem), poczekaj do jego ostygnięcia i obmyj czajnik zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 5. Czyszczenie i konserwacja.



3. SPOSÓB DZIAŁANIA I OBSŁUGA URZĄDZENIA

PL

3.1. Przed pierwszym użyciem

Nie należy otwierać opakowania bez zachowania należytej ostrożności i uwagi oraz używając ostrego noża lub innych ostro zakończonych przedmiotów, gdyż urządzenie może zostać uszkodzone. Należy wyjąć wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi i kartę gwarancyjną z pudełka, usunąć folie ochronne, a następnie sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna oraz czy poszczególne elementy nie są uszkodzone. Jeśli zostaną zauważone nieprawidłowości, nie należy używać uszkodzonych elementów oraz skontaktować się z serwisem pod adresem podanym w Karcie Gwarancyjnej.

Ważne: przed rozpoczęciem użytkowania należy postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Usunąć całe opakowanie i zabezpieczenia z urządzenia i akcesoriów, i zachować je lub zutylizuj w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Plastikowe materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Rozwiń kabel zasilający na całą długość i sprawdź, czy nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub jego kabel zasilający zostały uszkodzone lub nie działają prawidłowo. W przypadku uszkodzenia, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta, aby uzyskać poradę w sprawie oględzin, naprawy lub zwrotu uszkodzonego produktu.
- Zachowaj instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Podnieś urządzenie pionowo z podstawy zasilającej, otwórz pokrywę i zalej urządzenie zimną wodą do poziomu MAX (1,7 l). Włącz czajnik za pomocą przycisku „Włącz/wyłącz”, zagotuj wodę do 100°C, a następnie wylej całą wodę. Ma to na celu usunięcie pozostałości po procesie produkcyjnym i transporcie.
- Powtórz powyższą procedurę przed użyciem urządzenia do zagotowania wody do picia. Twój nowy czajnik jest teraz gotowy do użycia.

3.2. Automatyczne wyłączenie (w przypadku włączenia pustego czajnika)

Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Powoduje ona wyłączenie zasilania urządzenia, gdy jest ono puste, aby zapobiec przypadkowemu użyciu bez wody.

Po uruchomieniu tej funkcji bezpieczeństwa należy odłączyć urządzenie od źródła prądu i odstawić na kilka minut do ostygnięcia, a następnie napełnić wodą. Zabezpieczenie przed wygotowaniem zostanie zresetowane i urządzenie będzie ponownie gotowe do użycia.

W przypadku, gdy urządzenie w dalszym ciągu będzie miało za wysoką temperaturę, zabezpieczenie nie pozwoli na jego uruchomienie, do czasu osiągnięcia odpowiedniej temperatury.

3.3. Obsługa urządzenia

- Aby napełnić czajnik, zdejmij go z podstawy zasilającej, naciśnij przycisk otwierania pokrywy, aby ją otworzyć, napełnij go odpowiednią ilością wody pitnej, a następnie zamknij pokrywę.
- Upewnij się, że czajnik został napełniony wodą co najmniej do poziomu MIN (0,5 l), ale nie powyżej poziomu MAX (1,7 l).



Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie się czajnika przed zagotowaniem. Zbyt duża ilość wody spowoduje wylewanie się gorącej wody z wylewki podczas gotowania. Należy uważać, aby woda nie wylała się na podstawę zasilającą.

Przed ustawieniem czajnika na podstawie zasilającej upewnij się, że pokrywa jest zamknięta.

- Wybrana temperatura wody, a jej przeznaczenie:
 - 40/55°C – mieszanki dla niemowląt
 - 80°C – delikatne herbaty (zielona/biała)
 - 90°C – kawa lub zupy instant
 - 100°C – czarna herbata

3.3.1. Funkcja zagotowania wody do 100°C

- Ustaw napełniony wodą czajnik na podstawie zasilającej.
- Naciśnij przycisk „Włącz/wyłącz”. Na panelu pojawi się wartość 100, która odpowiada temperaturze 100°C.
- Po 3 sekundach czajnik rozpocznie proces podgrzewania. Na panelu będzie wyświetlana temperatura wody w czasie rzeczywistym.
- Po osiągnięciu temperatury wrzenia czajnik wyda trzykrotny sygnał dźwiękowy, wyłączy się, a na panelu będzie wyświetlana rzeczywista temperatura wody.
- Odczekaj, aż woda przestanie wrzeć. Następnie zdejmij czajnik z podstawy, chwytając go za uchwyt i ostrożnie wylej wodę.

Podczas wylewania wody z czajnika należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia przez gorącą wodę lub parę wodną. Nie należy otwierać pokrywy czajnika, gdy woda w czajniku jest gorąca. Aby ponownie zagotować wodę, należy pozostawić czajnik do ostygnięcia na 15-20 sekund przed ponownym uruchomieniem go.

Czajnik może być przechowywany na podstawie zasilającej, ale należy wówczas upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, gdy czajnik nie jest używany.

3.3.2. Funkcja zagotowania wody do 100°C i utrzymywania wybranej temperatury (40/55/80/90°C) do 12 godzin

- Ustaw napełniony czajnik na podstawie zasilającej.
- Naciśnij przycisk „Włącz/wyłącz”. Na panelu wyświetlacza pojawi się wartość 100, która odpowiada temperaturze 100°C.
- Po 3 sekundach czajnik rozpocznie proces podgrzewania. Na panelu będzie wyświetlana temperatura wody w czasie rzeczywistym.
- Po osiągnięciu temperatury wrzenia czajnik wyda trzykrotny sygnał dźwiękowy, wyłączy się, a na panelu będzie wyświetlana rzeczywista temperatura wody.
- Wybierz żądaną temperaturę (40/55/80/90°C) za pomocą przycisku regulacji temperatury. Czynność zostanie potwierdzona trzykrotnym sygnałem dźwiękowym. Temperatura wody w czajniku zacznie spadać. Na panelu będzie wyświetlana aktualna temperatura wody, a przycisk regulacji temperatury zacznie migać białym światłem.
- Po osiągnięciu wybranej temperatury czajnik ponownie wyda trzykrotny sygnał dźwiękowy. Na panelu pojawi się rzeczywista wartość temperatury wody, a przycisk regulacji będzie świecił białym światłem ciągłym.
- Jeśli temperatura wody spadnie poniżej ustawionej wartości, czajnik automatycznie uruchomi się ponownie i dogrzeje wodę.

Podczas wylewania wody z czajnika należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia przez ciepłą wodę lub parę wodną. Nie należy otwierać pokrywy czajnika, gdy woda w czajniku jest gorąca. Aby ponownie zagotować wodę, należy pozostawić czajnik do ostygnięcia na 15-20 sekund przed ponownym uruchomieniem go.

Czajnik może być przechowywany na podstawie zasilającej, ale należy wówczas upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, gdy czajnik nie jest używany.



3.3.3. Funkcja podgrzewania wody do wybranej temperatury (40/55/80/90 °C) i utrzymania jej do 12 godzin

PL

- Ustaw napełniony wodą czajnik na podstawie zasilającej.
- Naciśnij przycisk regulacji temperatury i wybierz żądaną wartość (40/55/80/90°C). Przycisk regulacji temperatury zacznie migać białym światłem, a na panelu wyświetlacza pojawi się migająca wartość wybranej temperatury.
- Po 3 sekundach czajnik rozpocznie podgrzewanie. Przycisk regulacji zaświeci się światłem ciągłym, a na panelu będzie widoczna aktualna temperatura wody.
- Po osiągnięciu wybranej temperatury czajnik wyda trzykrotny sygnał dźwiękowy i wyłączy się. Na panelu wyświetlacza pojawi się rzeczywista wartość temperatury wody, a przycisk regulacji temperatury będzie świecił światłem ciągłym.
- Jeśli temperatura wody spadnie poniżej ustawionej wartości, czajnik automatycznie uruchomi się ponownie i dogrzeje wodę.

Podczas wylewania wody z czajnika należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia przez ciepłą wodę lub parę wodną. Nie należy otwierać pokrywy czajnika, gdy woda w czajniku jest gorąca. Aby ponownie zagotować wodę, należy pozostawić czajnik do ostygnięcia na 15-20 sekund przed ponownym uruchomieniem go.

Czajnik może być przechowywany na podstawie zasilającej, ale należy wówczas upewnić się, że zasilanie jest wyłączone, gdy czajnik nie jest używany.

4. INFORMACJE OGÓLNE O URZĄDZENIU I CZĘŚCIACH

DANE TECHNICZNE

Model:	KHCE-M01-S01 (biały) / KHCE-M01-S02 (czarny)
Pojemność:	min. 0,5 l, max. 1,7 l
Napięcie znamionowe:	220-240 V~
Częstotliwość:	50-60 Hz
Moc znamionowa:	1850-2200 W

CZĘŚCI URZĄDZENIA

Zestaw zawiera:

- 1 Korpus czajnika
- 1 Podstawa czajnika z przewodem i wtyczką
- 1 Filtr antyosadowy





1. Wylewka z filtrem antyosadowym
2. Przycisk otwierania pokrywy
3. Uchwyt
4. Korpus
5. Panel wyświetlacza temperatury

6. Przycisk „Włącz/wyłącz”
7. Przycisk regulacji temperatury (regulacja temperatury w zakresie 40/55/80/90°C)
8. Przewód zasilający
9. Podstawa zasilająca



5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

PL

Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła prądu (gniazdko elektryczne) i pozostawić do wystudzenia przed przystąpieniem do czyszczenia!

Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu lub podstawy zasilającej w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie splukuj wodą ani detergentami!

5.1. Czyszczenie urządzenia

- Do wytarcia zewnętrznej powierzchni urządzenia należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki i łagodnego, nieściernego detergentu. Następnie należy zewnętrzną powierzchnię wysuszyć, używając miękkiej, suchej ściereczki.
- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, nie należy używać zmywaków, wełny stalowej (druciaków), rozpuszczalników ani ostrych chemicznych lub alkalicznych środków czyszczących.
- Oleje eteryczne i rozpuszczalniki organiczne, np. sok z cytryny lub sok ze skórki pomarańczowej lub środki czyszczące zawierające kwas octowy, mogą uszkadzać elementy wykonane z tworzyw sztucznych.

5.2. Czyszczenie filtra antyosadowego

- Należy regularnie czyścić filtr antyosadowy, aby zapewnić jego prawidłową funkcjonalność, tzn. zatrzymywanie cząsteczek kamienia i zapobieganie ich wpadaniu przy wlewaniu wody przez wylewkę.
- W celu wyczyszczenia filtra antyosadowego, należy go wyjąć z czajnika i opłukać pod bieżącą wodą. Następnie należy wytrzeć filtr antyosadowy używając miękkiej szczoteczki.
- Aby zapobiec uszkodzeniu filtra antyosadowego, nie należy używać narzędzi oraz środków czyszczących, które mogłyby rozerwać lub uszkodzić go podczas czyszczenia.
- W przypadku, gdy powyższe czynności nie pozwalają na całkowite usunięcie kamienia z filtra antyosadowego, należy przeprowadzić jego odkamienianie (patrz punkt 5.3. Odkamienianie).

5.3. Odkamienianie

- Należy regularnie odkamieniać urządzenie, w celu uzyskania jak najlepszych rezultatów działania urządzenia. Częstotliwość odkamieniania zależy od twardości wody wlewanej do urządzenia oraz częstotliwości korzystania z urządzenia.
- Zaleca się wykonanie czynności odkamieniania za pomocą dostępnych na rynku środków do usuwania kamienia, przeznaczonych do urządzeń gospodarstwa domowego. W przypadku użycia tego typu środka, odkamienianie należy wykonać postępując zgodnie z instrukcją podaną na opakowaniu posiadanego środka.
- W przypadku braku dostępności na rynku środka do odkamieniania, czynność odkamieniania można wykonać za pomocą białego octu. W przypadku użycia tego typu środka, odkamienianie należy wykonać napełniając urządzenie wystarczającą ilością białego octu, aby przykryć dno czajnika na głębokość ok. 1,5 cm, pozostawiając go w urządzeniu na noc. Nie należy włączać urządzenia podczas procesu odkamieniania.
- Konieczne może być kilkukrotne powtórzenie procesu odkamieniania z użyciem białego octu, do całkowitego usunięcia osadu wapiennego. Należy pamiętać, aby każdorazowo używać świeżego octu.
- Po zakończeniu procesu odkamieniania, należy opróżnić urządzenie, a następnie napełnić go świeżą, czystą wodą. Uruchomić urządzenie, doprowadzając wodę do wrzenia, a następnie opróżnić urządzenie.
- Czynność należy powtórzyć do momenty usunięcia wszelkich śladów po białym occie.



5.4. Przechowywanie

- Przed przystąpieniem do przechowywania urządzenia, należy je wyczyścić zgodnie z załączoną instrukcją (patrz punkt 5. Czyszczenie i konserwacja).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

6. ANALIZA I NAPRAWA USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła prądu.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Urządzenie wyłącza się przed zakończeniem procesu podgrzewania wody.	Nagromadziło się zbyt wiele osadów mineralnych.	Wyczyść czajnik (patrz punkt 5. Czyszczenie i konserwacja).
Urządzenie wyłącza się po kilku sekundach.	Zbyt mała ilość wody (urządzenie wyłączyło się automatycznie).	Poczekaj, aż urządzenie wystygnie, następnie dolej wody pitnej co najmniej do poziomu MIN (0,5 l) i uruchom je ponownie.
Z urządzenia wydobywa się zapach plastiku.	Nowe urządzenie.	Jest to naturalne zjawisko i nie należy się nim martwić. Zapach plastiku zniknie po kilku użyciach.
Pokrywa czajnika się nie otwiera.	Na mechanizmie otwierania pokrywy osadził się osad wapnia.	Wyczyść czajnik (patrz punkt 5. Czyszczenie i konserwacja).
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Woda tryska z wylewki korpusu czajnika.	Czajnik może być przepelniony.	Sprawdź poziom wody. Nie powinien on przekraczać wartości MAX (1,7 l).
	W czajniku może znajdować się środek do odkamieniania.	Wyczyść czajnik (patrz punkt 5. Czyszczenie i konserwacja).
	Filtr antyosadowy może nie znajdować się na swoim miejscu.	Sprawdź, czy filtr antyosadowy jest prawidłowo zamontowany.
Brak wyświetlania wybranej temperatury wody.	Błąd ustawień.	Zresetuj czajnik, przytrzymując przycisk „Włącz/wyłącz” do usłyszenia 2 sygnałów dźwiękowych.

7. UTYLIZACJA

PL

Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu



Ten znak wskazuje, że na terenie UE produkt nie powinien być wyrzucany z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć skażenia środowiska i zagrożenia zdrowia ludzi, wynikającego z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać produkt recyklingowi, który umożliwi odzyskanie części surowców. Aby zwrócić urządzenie używane, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu, w którym produkt został nabyty. Będą oni mogli zabrać produkt i oddać go do bezpiecznego dla środowiska recyklingu. Utylizacja musi być przeprowadzana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i utylizacji odpadów. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości. Pamiętaj, że każdy człowiek, za pośrednictwem swoich zachowań i postępowania, ma bezpośredni wpływ na środowisko, w którym żyje. Nie stosując się do powyższych zaleceń przyczyniasz się do pogłębienia negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

CZAJNIK ELEKTRYCZNY Z REGULACJĄ TEMPERATURY KOHERSEN MATT

Napięcie 220-240 V~ ; 50-60 Hz

Moc 1850-2200 W

Wyprodukowano w PRC



ELECTRIC KETTLE
WITH TEMPERATURE CONTROL
KOHERSEN MATT
KHCE-M01-S01 (WHITE), KHCE-M01-S02 (BLACK)

MANUAL



INTRODUCTION

Thank you for purchasing this product. To ensure proper use and maintenance of your appliance, please read this user manual carefully before operating the device and keep it for future reference.

EN

This appliance is intended for domestic use only and must not be used for industrial or commercial purposes.

This manual provides general guidelines for the use and maintenance of the appliance.

If the information you are looking for is not included in this manual, please contact our Customer Service Department.

If you notice any omissions or inaccuracies in this manual, we welcome your suggestions to help us improve it.



TABLE OF CONTENTS

1. Safety Instructions	18
2. Quick Start	20
3. Operation and Use	21
3.1. Before First Use	21
3.2. Automatic Shut-Off (when the kettle is empty)	21
3.3. Kettle Operation	21
3.3.1. Boiling Water to 100°C	22
3.3.2. Boiling Water to 100°C and Maintaining the Selected Temperature (40/55/80/90°C) for up to 12 hours	22
3.3.3. Heating Water to the Selected Temperature (40/55/80/90°C) and Maintaining It for up to 12 hours	22
4. General Information and Parts	23
5. Cleaning and Maintenance	24
5.1. Cleaning the Kettle	24
5.2. Cleaning the Filter	24
5.3. Descaling	24
5.4. Storage	24
6. Troubleshooting	25
7. Disposal	26

EN



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully and keep it in a safe and easily accessible place.

Use the appliance only as described in this manual.

In case of any damage resulting from non-compliance with these guidelines, the warranty will become immediately void.

The manufacturer accepts no responsibility for any damage caused by misuse, improper storage, or use contrary to the instructions provided in this manual.

EN

- 1.1. The appliance is intended for household use only. It is not suitable for commercial use.
- 1.2. The appliance must not be used for purposes other than those covered by the warranty, especially:
 - in staff kitchen areas in shops, offices, or other working environments,
 - on farms or agritourism premises,
 - in hotels, motels, or other residential environments,
 - in bed and breakfast or guesthouse accommodations.
- 1.3. Do not use the appliance in bathrooms or near water.
- 1.4. Do not use the appliance outdoors.
- 1.5. Use the appliance only as described in this manual. Any other use may cause fire, electric shock, or injury.
- 1.6. This appliance must not be used by children under 8 years old.
- 1.7. Keep the appliance and its power cord away from children under 8 years old.
- 1.8. Cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years old.
- 1.9. Keep packaging materials and protective films away from children under 8 years old.
- 1.10. Children aged 8 and above may use the appliance under close supervision by an adult, provided they have been instructed on safe use and understand the hazards involved.
- 1.11. Cleaning and maintenance may be performed by children aged 8 and above only under adult supervision.
- 1.12. Persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, may use the appliance only under supervision and after receiving proper instruction on safe use.
- 1.13. Connect the appliance only to grounded outlets.
- 1.14. Before connecting the appliance, ensure that the voltage and frequency of your power supply match those indicated on the appliance's nameplate. If not, do not connect it.
- 1.15. Do not use the appliance with an extension cord.
- 1.16. Do not operate the appliance with an external timer or remote control system.
- 1.17. Keep the appliance and its cord away from moisture, wet surfaces, water, heat sources, and sharp edges.
- 1.18. Keep the appliance and its cord away from open flames (e.g. lit candles).
- 1.19. Do not place any objects on the appliance.
- 1.20. Do not place the appliance under hanging cupboards or in corners. Leave sufficient space above the appliance.
- 1.21. Place the power cord so that it does not hang over the edge of the counter or table.
- 1.22. Do not bend, twist, crush, or strain the cord.
- 1.23. Arrange the cord so that it cannot be accidentally pulled or tripped over.



- 1.24. Do not use the cord as a handle to carry the appliance. Regularly inspect the cord, plug, and other parts for damage. If damaged, stop using the appliance and contact Customer Service.
- 1.25. If the cord is damaged, stop using the appliance immediately. The cord must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.
- 1.26. When unplugging, hold the plug — never pull the cord.
- 1.27. Do not touch the appliance or the cord with wet hands.
- 1.28. Always disconnect the appliance from power before cleaning, maintenance, or transport.
- 1.29. Use the appliance only with the supplied base and accessories recommended by the manufacturer.
- 1.30. Use the appliance only for boiling drinking water. Do not heat other liquids or substances.
- 1.31. Never fill the kettle above the MAX mark or below the MIN mark (see section 4).
- 1.32. Ensure the kettle contains sufficient water before switching it on.
- 1.33. Ensure the filter is properly installed before each use.
- 1.34. Ensure the lid is fully closed before switching on. Do not operate with the lid open.
- 1.35. Never open the lid while the kettle is operating.
- 1.36. Never remove the anti-scale filter during operation or when the water is hot.
- 1.37. Do not lift the kettle off the base while it is operating.
- 1.38. Do not move the appliance while it is in use.
- 1.39. CAUTION: Hot steam is released from the spout during operation and may cause burns.
- 1.40. CAUTION: The body, spout, filter, and lid become very hot during operation. Touch only the handle and lid-release button.
- 1.41. Never reboil the same water.
- 1.42. If water has been left in the kettle for more than 1 hour, discard it and refill with fresh water.
- 1.43. Always lift the kettle from the base before pouring water. Do not pour while on the base. If the base gets wet, unplug the appliance and dry the base before reuse.
- 1.44. If any damage or malfunction is observed, unplug immediately and stop using the appliance until repaired.
- 1.45. Do not attempt to repair the appliance yourself. Contact the Authorized Service Center. The address is provided in the warranty card.
- 1.46. If smoke or fire appears, unplug the appliance immediately.
- 1.47. Do not insert objects into any openings of the appliance.
- 1.48. Ensure no objects or liquids fall into the openings.
- 1.49. Use only accessories recommended by the manufacturer.



2. QUICK START

CAUTION!

Before performing the steps described in this section, carefully read Section 1 – Safety Instructions to avoid damage to the appliance and/or injury.

The manufacturer accepts no responsibility for any damage resulting from misuse or operation contrary to these instructions.

Place the kettle on a flat surface or countertop, at least 10 cm away from walls, edges, and other objects, ensuring there is sufficient space above the appliance.

Open the lid and fill the kettle with clean drinking water up to the maximum level of 1.7 L (MAX).

Close the lid, connect the power base to a grounded socket, place the kettle on the base, and press the “On/Off” button.

The kettle will heat the water until it reaches the boiling point (100 °C).

After boiling, wait until the water stops bubbling, then pour it out — this first batch of water is not suitable for drinking.

Repeat the entire process once more.

After the second boil, the water is ready for consumption.

NOTE: The water is hot after boiling — do not drink it immediately.

After use, disconnect the kettle from the mains, allow it to cool down, and clean it following the procedure described in Section 5 – Cleaning and Maintenance.

EN



3. OPERATION AND USE

3.1. Before First Use

Do not open the packaging without due care or by using sharp knives or pointed objects, as the appliance may be damaged. Remove all components, the user manual, and the warranty card from the box, take off all protective films, then check that the contents are complete and that no parts are damaged. If any irregularities are found, do not use the damaged parts and contact the service center at the address provided in the warranty card.

EN

Important: before first use, follow the steps below.

- Remove all packaging materials and protective elements from the appliance and accessories. Keep or dispose of them safely in accordance with local recycling regulations. Keep plastic packaging away from children.
- Uncoil the power cord fully and check it for damage. Do not use the appliance if it or its cord is damaged or not working properly. If damaged, contact Customer Service for inspection, repair, or return advice.
- Keep the user manual, warranty card, and proof of purchase for future reference.
- Lift the appliance vertically off the base, open the lid, and fill with cold water up to the MAX level (1.7 L). Press the On/Off button, bring the water to 100 °C, then pour out all the water. This removes residues from manufacturing and transport.
- Repeat the above procedure before using the appliance to boil drinking water. Your new kettle is now ready for use.

3.2. Automatic Shut-Off (when the kettle is empty)

The appliance features an automatic shut-off that switches the power off when the kettle is empty, preventing operation without water.

If this safety function is triggered, unplug the appliance and let it cool for a few minutes, then refill with water. The boil-dry protection will reset and the kettle will be ready for use again.

If the appliance is still too hot, the protection will prevent it from starting until a safe temperature is reached.

3.3. Kettle Operation

- To fill the kettle, remove it from the base, press the lid-release button to open, fill with an appropriate amount of drinking water, then close the lid.
- Make sure the water level is at least MIN (0.5 L) and does not exceed MAX (1.7 L).

Too little water may cause the kettle to switch off before boiling. Too much water may cause hot water to spill from the spout during boiling. Avoid spilling water onto the base. Ensure the lid is closed before placing the kettle on the base.

- Recommended temperatures and typical use:
 - 40/55°C – infant formula
 - 80°C – delicate teas (green/white)
 - 90°C – coffee or instant soups
 - 100°C – black tea

3.3.1. Boiling Water to 100 °C

- Place the filled kettle on the base.
- Press On/Off. The display will show 100 (100 °C).
- After 3 seconds the kettle starts heating. The display shows real-time water temperature.
- When boiling is reached, the kettle beeps three times, switches off, and the actual water temperature remains on the display.
- Wait until boiling subsides. Then lift the kettle by the handle and carefully pour the water.

Exercise caution to avoid burns from hot water or steam. Do not open the lid while the water is hot. To reboil, let the kettle cool for 15–20 seconds before switching it on again.

The kettle may be stored on the base; ensure power is off when not in use.

3.3.2. Boil to 100 °C and Maintain Selected Temperature (40/55/80/90 °C) for up to 12 hours

- Place the filled kettle on the base.
- Press On/Off. The display shows 100 (100 °C).
- After 3 seconds heating starts; the current water temperature is displayed.
- At boiling, the kettle beeps three times, switches off, and shows the actual water temperature.
- Select the desired temperature (40/55/80/90 °C) using the temperature button. Three beeps confirm the selection. The water temperature will start to drop; the current temperature is shown and the temperature button blinks white.
- When the selected temperature is reached, the kettle beeps three times. The actual temperature is shown and the temperature button lights steadily white.
- If the temperature drops below the setpoint, the kettle restarts automatically to reheat.

Use caution when pouring to avoid burns. Do not open the lid while the water is hot. To reboil, let the kettle cool 15–20 seconds before restarting.

The kettle may be kept on the base; ensure power is off when not in use.

3.3.3. Heat to Selected Temperature (40/55/80/90 °C) and Maintain for up to 12 hours

- Place the filled kettle on the base.
- Press the temperature button and choose the desired setting (40/55/80/90 °C). The button will blink white and the selected temperature will flash on the display.
- After 3 seconds, heating starts. The button lights steadily and the current water temperature is shown.
- When the set temperature is reached, the kettle beeps three times and switches off. The actual temperature remains on the display and the temperature button stays steadily lit.
- If the temperature drops below the setpoint, the kettle restarts automatically to reheat.

When pouring, avoid burns from hot water or steam. Do not open the lid while the water is hot. To reboil, let the kettle cool 15–20 seconds before restarting.

The kettle may be stored on the base; ensure power is off when not in use.

4. GENERAL INFORMATION AND PARTS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model:	KHCE-M01-S01 (white) / KHCE-M01-S02 (black)
Capacity:	min. 0.5 L, max. 1.7 L
Rated voltage:	220–240 V~
Frequency:	50–60 Hz
Rated power:	1850–2200 W

EN

APPLIANCE PARTS

Set includes:

- 1 Kettle body
- 1 Power base with cord and plug
- 1 Water filter



- 1. Spout- Anti-scale filter
- 2. Lid release button
- 3. Handle
- 4. Kettle body
- 5. Temperature display panel

- 6. "On/Off" button
- 7. Temperature control button
(temperature settings: 40/55/80/90 °C)
- 8. Power cord
- 9. Power base

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the appliance from the power outlet and allow it to cool before cleaning!

Never immerse the appliance, power cord, or base in water or any other liquid, and never rinse them under running water or with detergents!

EN

5.1. Cleaning the Appliance

- Wipe the exterior surface with a soft, damp cloth and a mild, non-abrasive detergent. Then dry the outer surface with a soft, dry cloth.
- To avoid damage, do not use scouring pads, steel wool, solvents, or harsh chemical or alkaline cleaners.
- Essential oils and organic solvents, such as lemon or orange peel juice, or cleaning agents containing acetic acid, may damage plastic components.

5.2. Cleaning the Anti-Scale Filter

- Clean the anti-scale filter regularly to ensure proper performance — i.e., to trap limescale particles and prevent them from entering the spout during pouring.
- To clean the filter, remove it from the kettle and rinse under running water. Then wipe it gently with a soft brush.
- To prevent damage, do not use tools or cleaning agents that may tear or deform the filter.
- If limescale remains after cleaning, descale the filter following Section 5.3. Descaling.

5.3. Descaling

- Regular descaling ensures the best appliance performance. The frequency depends on water hardness and frequency of use.
- It is recommended to use a commercially available descaling agent designed for household appliances. Follow the instructions on the product packaging.
- If a descaling agent is not available, you can use white vinegar. Pour enough vinegar to cover the bottom of the kettle to a depth of approx. 1.5 cm and leave it overnight. Do not switch on the kettle during descaling.
- Repeat the process several times if necessary until all limescale is removed, always using fresh vinegar.
- After descaling, empty the kettle, refill it with clean water, bring to a boil, and pour it out.
- Repeat until all traces of vinegar are gone.

5.4. Storage

- Before storage, clean the appliance as described in Section 5 (Cleaning and Maintenance).
- Store in a dry, dust-free place out of the reach of children.
- Keep the appliance in its original packaging.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The appliance does not switch on.	The appliance is not connected to the power supply.	Connect the appliance to the mains power.
	Overheating protection has been activated.	Wait until the appliance cools down.
	The appliance is damaged.	Stop using the appliance and contact Customer Service (see Warranty Card).
The appliance switches off before completing the heating process.	Excessive mineral deposits have built up.	Clean the kettle (see Section 5 – Cleaning and Maintenance).
The appliance switches off after a few seconds.	Too little water (automatic shut-off activated).	Wait until the appliance cools, add at least MIN (0.5 L) of water, and restart.
A plastic smell comes from the appliance.	New appliance.	This is normal and will disappear after several uses.
The lid does not open.	Limescale has built up on the lid mechanism.	Clean the kettle (see Section 5 – Cleaning and Maintenance).
	The appliance is damaged.	Stop using the appliance and contact Customer Service (see Warranty Card).
Water splashes from the spout.	The kettle may be overfilled.	Check the water level. It must not exceed MAX (1.7 L).
	Descaling agent residue may be inside the kettle.	Clean the kettle (see Section 5 – Cleaning and Maintenance).
	The anti-scale filter may be incorrectly installed.	Check that the filter is correctly positioned.
The selected temperature is not displayed.	Settings error.	Reset the kettle by holding the “On/Off” button until two beeps are heard.

7. DISPOSAL

Proper disposal of this product

EN



This symbol indicates that, within the European Union, this product must not be disposed of with regular household waste.

To avoid environmental pollution and risks to human health resulting from uncontrolled waste disposal, this product should be recycled to allow recovery of materials used in its manufacture.

To return used equipment, please use designated collection and return systems, or contact the retailer where the product was purchased. They can take the product and ensure it is recycled safely and in an environmentally responsible manner.

Disposal must comply with local environmental protection and waste management regulations.

For more detailed information about recycling and recovery of materials, please contact your local environmental protection authority or waste collection company.

Remember that everyone's actions directly affect the environment we live in.

Failure to follow these guidelines contributes to environmental degradation and poses risks to human health.

ELECTRIC KETTLE WITH TEMPERATURE CONTROL KOHHERSEN MATT

Voltage: 220–240 V~; 50–60 Hz

Power: 1850–2200 W

Made in China



BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE
AVEC RÉGULATION DE TEMPÉRATURE
KOHERSEN MATT
KHCE-M01-S01 (BLANC), KHCE-M01-S02 (NOIR)

MANUEL D'UTILISATION



INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce produit. Afin d'assurer une utilisation et un entretien corrects de votre appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation et le conserver pour consultation ultérieure.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales.

Ce manuel contient uniquement des instructions et des recommandations concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Si les informations que vous recherchez ne figurent pas dans ce manuel, veuillez contacter notre service clientèle.

Si vous constatez des omissions ou des erreurs, nous vous invitons à nous transmettre vos suggestions afin d'améliorer ce document.

FR



TABLE DES MATIÈRES

1. Consignes de sécurité	30
2. Démarrage rapide	32
3. Fonctionnement et utilisation de l'appareil	32
3.1. Avant la première utilisation	32
3.2. Arrêt automatique (en cas de mise en marche de la bouilloire vide)	33
3.3. Utilisation de la bouilloire	33
3.3.1. Faire bouillir l'eau à 100°C	33
3.3.2. Faire bouillir l'eau à 100°C et maintenir la température choisie (40/55/80/90°C) jusqu'à 12 heures	33
3.3.3. Chauffer l'eau à la température choisie (40/55/80/90°C) et la maintenir jusqu'à 12 heures	33
4. Informations générales sur l'appareil et ses composants	34
5. Nettoyage et entretien	36
5.1. Nettoyage de la bouilloire	36
5.2. Nettoyage du filtre	36
5.3. Détartrage	36
5.4. Rangement	36
6. Analyse et réparation des pannes	37
7. Élimination	38

FR



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ce manuel et le conserver dans un endroit sûr et facilement accessible. Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions de ce manuel.

Tout dommage résultant du non-respect de ces consignes annulera immédiatement la garantie.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais stockage ou d'une utilisation non conforme aux présentes instructions.

FR

- 1.1. Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial.
- 1.2. L'appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications non couvertes par la garantie, notamment :
 - dans les cuisines du personnel de bureaux, magasins ou autres lieux de travail,
 - dans les fermes ou maisons rurales,
 - dans les hôtels, motels ou autres lieux résidentiels,
 - dans les pensions et chambres d'hôtes.
- 1.3. Ne pas utiliser l'appareil dans la salle de bain ou à proximité de l'eau.
- 1.4. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- 1.5. Utiliser uniquement l'appareil tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- 1.6. Ne pas utiliser l'appareil par des enfants de moins de 8 ans.
- 1.7. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- 1.8. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.
- 1.9. Garder les matériaux d'emballage et les films protecteurs hors de portée des enfants.
- 1.10. Les enfants âgés de 8 ans et plus peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte, après avoir reçu les instructions de sécurité et compris les risques liés à l'utilisation.
- 1.11. Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants de 8 ans et plus uniquement sous supervision.
- 1.12. Les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience, peuvent utiliser l'appareil sous supervision après formation appropriée.
- 1.13. Brancher l'appareil uniquement à une prise avec mise à la terre.
- 1.14. Avant de brancher, vérifier que la tension et la fréquence correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique.
- 1.15. Ne pas utiliser l'appareil avec une rallonge.
- 1.16. Ne pas utiliser de minuterie externe ni de commande à distance.
- 1.17. Garder l'appareil et son cordon à l'écart de l'humidité, de l'eau, des surfaces glissantes, des sources de chaleur et des arêtes tranchantes.
- 1.18. Garder l'appareil éloigné des flammes nues (ex. bougies allumées).
- 1.19. Ne rien poser sur l'appareil.
- 1.20. Ne pas placer l'appareil sous des meubles suspendus ni dans un coin. Laisser de l'espace au-dessus.
- 1.21. Disposer le cordon de manière à ce qu'il ne pende pas du plan de travail.
- 1.22. Ne pas tordre ni écraser le cordon.
- 1.23. Éviter tout risque de tirer ou trébucher sur le cordon.
- 1.24. Ne pas utiliser le cordon comme poignée pour transporter l'appareil. Inspecter régulièrement le cordon et la fiche. En cas de dommage, cesser l'utilisation et contacter le service clientèle.
- 1.25. En cas de cordon endommagé, cesser immédiatement l'utilisation. Le cordon doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service agréé.



- 1.26. Débrancher toujours en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon.
- 1.27. Ne pas toucher l'appareil ou le cordon avec des mains mouillées.
- 1.28. Débrancher l'appareil avant tout nettoyage, entretien ou transport.
- 1.29. Utiliser uniquement la base fournie et les accessoires recommandés.
- 1.30. Utiliser l'appareil uniquement pour faire bouillir de l'eau potable.
- 1.31. Ne pas dépasser le niveau MAX ni descendre en dessous du niveau MIN (voir section 4).
- 1.32. S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau avant chaque utilisation.
- 1.33. Vérifier que le filtre est correctement installé.
- 1.34. S'assurer que le couvercle est bien fermé avant utilisation. Ne pas utiliser avec le couvercle ouvert.
- 1.35. Ne jamais ouvrir le couvercle pendant le fonctionnement.
- 1.36. Ne pas retirer le filtre anticalcaire pendant le fonctionnement ou lorsque l'eau est chaude.
- 1.37. Ne pas soulever la bouilloire de sa base pendant le fonctionnement.
- 1.38. Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation.
- 1.39. ATTENTION : De la vapeur chaude sort du bec verseur et peut provoquer des brûlures.
- 1.40. ATTENTION : Le corps, le bec, le filtre et le couvercle deviennent très chauds. Ne toucher que la poignée et le bouton d'ouverture.
- 1.41. Ne jamais refaire bouillir la même eau.
- 1.42. Si l'eau reste plus d'une heure dans la bouilloire, la jeter et remplir à nouveau.
- 1.43. Soulever toujours la bouilloire de la base avant de verser. Si la base est mouillée, débrancher et sécher avant réutilisation.
- 1.44. En cas de dysfonctionnement, débrancher immédiatement et cesser l'utilisation.
- 1.45. Ne pas tenter de réparer soi-même. Contacter le service agréé (adresse sur la carte de garantie).
- 1.46. En cas de fumée ou de feu, débrancher immédiatement.
- 1.47. Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures.
- 1.48. Empêcher toute chute d'objets ou de liquides dans les ouvertures.
- 1.49. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.



2. DÉMARRAGE RAPIDE

ATTENTION !

Avant d'effectuer les étapes décrites dans cette section, veuillez lire attentivement la section 1 – Consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage à l'appareil et/ou toute blessure.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme au présent manuel.

Placez la bouilloire sur une surface plane et stable, à au moins 10 cm du mur ou d'autres objets, en veillant à laisser un espace libre au-dessus de l'appareil.

Ouvrez le couvercle et remplissez la bouilloire avec de l'eau potable propre jusqu'au niveau maximal 1,7 L (MAX).

Fermez le couvercle, branchez la base d'alimentation sur une prise avec mise à la terre, placez la bouilloire sur la base et appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt ».

La bouilloire chauffera l'eau jusqu'à ébullition (100 °C).

À la fin du cycle, attendez que l'eau cesse de bouillir, puis videz-la — cette première eau n'est pas destinée à la consommation.

Répétez ensuite l'opération une deuxième fois.

Après ce second cycle, l'eau est prête à être consommée.

REMARQUE : L'eau est très chaude après ébullition ; ne la consommez pas immédiatement.

Après utilisation, débranchez la bouilloire, laissez-la refroidir, puis nettoyez-la conformément à la procédure décrite dans la section 5 – Nettoyage et entretien.

FR

3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE L'APPAREIL

3.1. Avant la première utilisation

N'ouvrez pas l'emballage sans précaution ni à l'aide de couteaux pointus ou d'objets tranchants, car l'appareil pourrait être endommagé. Retirez tous les éléments, le mode d'emploi et la carte de garantie, ôtez les films de protection, puis vérifiez l'intégralité du contenu et l'absence de dommages. En cas d'anomalie, n'utilisez pas les pièces endommagées et contactez le service indiqué sur la carte de garantie.

Important : avant la première utilisation, suivez les étapes ci-dessous.

- Retirez tous les matériaux d'emballage et éléments de protection de l'appareil et des accessoires. Conservez-les ou éliminez-les conformément aux règles locales de recyclage. Gardez les plastiques hors de portée des enfants.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation et vérifiez son état. N'utilisez pas l'appareil si lui-même ou son cordon est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. En cas de dommage, contactez le service client.
- Conservez le mode d'emploi, la carte de garantie et la preuve d'achat.
- Soulevez l'appareil verticalement de la base, ouvrez le couvercle et remplissez d'eau froide jusqu'au niveau MAX (1,7 L). Appuyez sur Marche/Arrêt, portez l'eau à 100 °C, puis videz entièrement l'eau. Cela élimine les résidus de fabrication et de transport.
- Répétez l'opération avant de faire bouillir de l'eau destinée à la consommation. La bouilloire est prête à l'emploi.





3.2. Arrêt automatique (bouilloire vide)

L'appareil est équipé d'un arrêt automatique coupant l'alimentation lorsque la bouilloire est vide, afin d'éviter un fonctionnement sans eau.

Si cette protection se déclenche, débranchez l'appareil, laissez-le refroidir quelques minutes, puis remplissez-le d'eau. La protection contre l'ébullition à vide se réinitialise et l'appareil est à nouveau prêt.

Si l'appareil est encore trop chaud, la sécurité empêche le redémarrage jusqu'au retour à une température sûre.

FR

3.3. Utilisation de la bouilloire

- Pour remplir la bouilloire, retirez-la de la base, appuyez sur le bouton d'ouverture du couvercle, remplissez d'eau potable, puis refermez le couvercle.
- Assurez-vous que le niveau d'eau est au moins MIN (0,5 L) et n'excède pas MAX (1,7 L). Un niveau trop bas peut arrêter la bouilloire avant l'ébullition. Un niveau trop élevé peut provoquer des débordements d'eau chaude par le bec. Évitez de mouiller la base.
- Assurez-vous que le couvercle est fermé avant de replacer la bouilloire sur la base.
- Wybrana temperatura wody, a jej przeznaczenie:
 - 40/55 °C – préparations infantiles
 - 80 °C – thés délicats (vert/blanc)
 - 90 °C – café ou soupes instantanées
 - 100 °C – thé noir

3.3.1. Faire bouillir l'eau à 100 °C

- Placez la bouilloire remplie sur la base.
- Appuyez sur Marche/Arrêt. L'afficheur indique 100 (100 °C).
- Après 3 secondes, le chauffage commence. La température réelle s'affiche.
- À ébullition, la bouilloire émet trois bips, s'éteint et affiche la température réelle de l'eau.
- Attendez la fin de l'ébullition, puis versez prudemment.

Attention aux risques de brûlure par l'eau ou la vapeur. Ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau est chaude. Pour refaire bouillir, laissez refroidir 15–20 secondes avant de redémarrer.

La bouilloire peut rester sur la base ; assurez-vous que l'alimentation est coupée hors usage.

3.3.2. Faire bouillir à 100 °C puis maintenir la température choisie (40/55/80/90 °C) jusqu'à 12 h

- Placez la bouilloire remplie sur la base.
- Appuyez sur Marche/Arrêt (affichage 100).
- Après 3 s, le chauffage démarre ; la température s'affiche en temps réel.
- À l'ébullition, trois bips, arrêt automatique, affichage de la température réelle.
- Sélectionnez la température souhaitée (40/55/80/90 °C) via le bouton de réglage. Trois bips confirment. La température baisse ; la valeur courante s'affiche et le bouton clignote en blanc.
- À l'atteinte de la température choisie : trois bips, affichage de la valeur réelle, bouton allumé en blanc fixe.
- Si la température descend sous la consigne, la bouilloire redémarre automatiquement.

Verser avec précaution ; ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau est chaude. Pour refaire bouillir, laissez refroidir 15–20 s.

La bouilloire peut rester sur la base ; coupez l'alimentation hors usage.

3.3.3. Chauffer à la température choisie (40/55/80/90°C) et la maintenir jusqu'à 12 h

- Placez la bouilloire remplie sur la base.
- Appuyez sur le bouton de température et choisissez (40/55/80/90 °C). Le bouton clignote en blanc et la valeur clignote à l'afficheur.



- Après 3 s, le chauffage commence. Le bouton passe en éclairage fixe et la température réelle s'affiche.
 - À l'atteinte de la consigne : trois bips et arrêt. L'afficheur indique la température réelle ; le bouton reste allumé fixe.
 - Si la température chute, la bouilloire redémarre automatiquement.
- Attention aux brûlures d'eau/vapeur ; ne pas ouvrir le couvercle quand l'eau est chaude.
- Pour refaire bouillir, laissez refroidir 15–20 s.

La bouilloire peut rester sur la base ; coupez l'alimentation hors usage.

4. INFORMATIONS GÉNÉRALES ET COMPOSANTS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle :	KHCE-M01-S01 (blanc) / KHCE-M01-S02 (noir)
Capacité :	min. 0,5 L, max. 1,7 L
Tension nominale :	220–240 V~
Fréquence :	50–60 Hz
Puissance nominale :	1850–2200 W

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

Le coffret comprend :

- 1 Corps de la bouilloire
- 1 Base d'alimentation avec cordon et fiche
- 1 Filtre à eau

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

FR



- 1. Bec verseur– Filtre anticalcaire
- 2. Bouton d'ouverture du couvercle
- 3. Poignée
- 4. Corps de la bouilloire
- 5. Panneau d'affichage de la température

- 6. Bouton « Marche/Arrêt »
- 7. Bouton de réglage de la température (plages : 40/55/80/90 °C)
- 8. Cordon d'alimentation
- 9. Base d'alimentation

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique et le laisser refroidir avant le nettoyage !
Ne jamais immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ou la base dans l'eau ni les rincer à l'eau ou avec des détergents !

FR

5.1. Nettoyage de l'appareil

- Essuyez la surface extérieure avec un chiffon doux et humide et un détergent doux non abrasif. Séchez ensuite avec un chiffon doux et sec.
- Pour éviter d'endommager la surface, n'utilisez pas d'éponges abrasives, de laine d'acier, de solvants ni de produits chimiques forts ou alcalins.
- Les huiles essentielles et solvants organiques (jus de citron, zeste d'orange, produits contenant de l'acide acétique) peuvent endommager les pièces en plastique.

5.2. Nettoyage du filtre anticalcaire

- Nettoyez régulièrement le filtre anticalcaire afin d'assurer son bon fonctionnement, c'est-à-dire retenir les particules de calcaire et empêcher qu'elles ne s'écoulent par le bec verseur.
- Retirez le filtre de la bouilloire et rincez-le sous l'eau courante. Nettoyez-le délicatement à l'aide d'une brosse douce.
- N'utilisez pas d'outils ou de produits susceptibles de déchirer ou d'endommager le filtre.
- Si le calcaire persiste, effectuez un détartrage selon la section 5.3 Détartrage.

5.3. Détartrage

- Il est recommandé de détartrer régulièrement l'appareil pour garantir des performances optimales. La fréquence dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation.
- Utilisez un produit détartrant pour appareils électroménagers en suivant les instructions figurant sur son emballage.
- En l'absence de produit spécifique, utilisez du vinaigre blanc. Versez-en suffisamment pour recouvrir le fond de la bouilloire sur environ 1,5 cm et laissez agir toute la nuit. Ne pas mettre en marche pendant le détartrage.
- Répétez l'opération si nécessaire jusqu'à disparition complète du calcaire, en utilisant du vinaigre frais à chaque fois.
- Une fois le détartrage terminé, videz la bouilloire, remplissez-la d'eau propre, portez à ébullition, puis videz-la.
- Répétez jusqu'à disparition de toute odeur de vinaigre.

5.4. Rangement

- Avant le rangement, nettoyez l'appareil conformément à la section 5 (Nettoyage et entretien).
- Rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Conservez-le dans son emballage d'origine.

6. ANALYSE ET RÉPARATION DES PANNES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil sur le secteur.
	La protection contre la surchauffe s'est activée.	Attendez que l'appareil refroidisse.
	L'appareil est endommagé.	Cessez de l'utiliser et contactez le service clientèle (voir carte de garantie).
L'appareil s'éteint avant la fin du chauffage.	Trop de dépôts minéraux se sont accumulés.	Nettoyez la bouilloire (voir section 5 – Nettoyage et entretien).
L'appareil s'éteint après quelques secondes.	Trop peu d'eau (arrêt automatique).	Laissez refroidir, ajoutez au moins 0,5 L d'eau et redémarrez.
Une odeur de plastique se dégage.	Appareil neuf.	Phénomène normal qui disparaît après quelques utilisations.
Le couvercle ne s'ouvre pas.	Du calcaire s'est accumulé sur le mécanisme d'ouverture.	Nettoyez la bouilloire (voir section 5 – Nettoyage et entretien).
	L'appareil est endommagé.	Cessez de l'utiliser et contactez le service clientèle (voir carte de garantie).
L'eau jaillit du bec verseur.	La bouilloire est peut-être trop remplie.	Vérifiez le niveau d'eau. Ne pas dépasser MAX (1,7 L).
	Présence possible de produit détartrant.	Nettoyez la bouilloire (voir section 5 – Nettoyage et entretien).
	Le filtre anticalcaire est mal positionné.	Vérifiez que le filtre est correctement installé.
La température sélectionnée ne s'affiche pas.	Erreur de réglage.	Réinitialisez la bouilloire en maintenant le bouton « Marche/Arrêt » jusqu'à entendre deux bips.

7. ÉLIMINATION

Élimination correcte de ce produit

FR



Ce symbole indique que, dans l'Union européenne, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires.

Afin d'éviter toute pollution de l'environnement ou tout risque pour la santé humaine lié à une élimination non contrôlée, ce produit doit être recyclé pour permettre la récupération de certaines matières premières.

Pour retourner l'appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte prévus à cet effet ou contacter le distributeur chez qui le produit a été acheté. Celui-ci pourra le reprendre et le remettre dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

L'élimination doit être effectuée conformément à la réglementation locale sur la protection de l'environnement et la gestion des déchets.

Pour plus d'informations sur le recyclage et la récupération des matières, veuillez contacter les autorités locales de protection de l'environnement ou les services municipaux d'élimination des déchets.

Souvenez-vous que chaque individu, par son comportement, influence directement l'environnement dans lequel il vit.

Ne pas respecter ces recommandations contribue à la dégradation de l'environnement et présente un risque pour la santé humaine.

BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE À RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE – KOHERSEN MATT

Tension : 220–240 V~ ; 50–60 Hz

Puissance : 1850–2200 W

Fabriqué en RPC



DER ELEKTRISCHE WASSERKOCHER
MIT TEMPERATUREINSTELLUNG
KOHERSEN MATT
KHCE-M01-S01 (WEISS), KHCE-M01-S02 (SCHWARZ)
BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Um eine ordnungsgemäße Verwendung und Wartung Ihres Geräts zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht zu industriellen oder gewerblichen Zwecken verwendet werden.

Diese Anleitung enthält allgemeine Hinweise und Richtlinien zur Verwendung und Pflege des Geräts.

Sollten die von Ihnen gesuchten Informationen in dieser Anleitung fehlen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Sollten Sie Unvollständigkeiten oder Fehler feststellen, freuen wir uns über Ihre Vorschläge zur Verbesserung dieser Anleitung.

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitsanweisungen	42
2. Schnellstart	44
3. Bedienung und Verwendung des Geräts	45
3.1. Vor der ersten Benutzung	45
3.2. Automatische Abschaltung (bei leerem Wasserkocher)	45
3.3. Bedienung des Wasserkochers	45
3.3.1. Wasser auf 100°C erhitzen	46
3.3.2. Wasser auf 100°C erhitzen und die gewählte Temperatur (40/55/80/90°C) bis zu 12 Stunden halten	46
3.3.3. Wasser auf die gewählte Temperatur (40/55/80/90°C) erwärmen und bis zu 12 Stunden halten	46
4. Allgemeine Informationen und Geräteteile	46
5. Reinigung und Wartung	48
5.1. Reinigung des Wasserkochers	48
5.2. Reinigung des Filters	48
5.3. Entkalkung	48
5.4. Aufbewahrung	48
6. Fehleranalyse und Reparatur	49
7. Entsorgung	49

DE



1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, erlischt die Garantie sofort.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Lagerung.

DE

- 1.1. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- 1.2. Nicht für andere Zwecke verwenden, insbesondere:
 - in Büros oder Personalräumen,
 - auf Bauernhöfen oder in Ferienwohnungen,
 - in Hotels oder Motels,
 - in Pensionen oder Gästezimmern.
- 1.3. Nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Wasser verwenden.
- 1.4. Nicht im Freien benutzen.
- 1.5. Nur gemäß dieser Anleitung verwenden – unsachgemäßer Gebrauch kann Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- 1.6. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- 1.7. Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
- 1.8. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.
- 1.9. Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 1.10. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden, sofern sie über die sichere Verwendung informiert sind.
- 1.11. Reinigung und Wartung nur unter Aufsicht durchführen.
- 1.12. Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und nach Unterweisung benutzen.
- 1.13. Nur an geerdete Steckdosen anschließen.
- 1.14. Spannung und Frequenz müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- 1.15. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- 1.16. Kein externes Zeitschaltgerät oder Fernsteuerungssystem verwenden.
- 1.17. Gerät und Kabel von Feuchtigkeit, Wasser, Hitzequellen und scharfen Kanten fernhalten.
- 1.18. Von offenen Flammen fernhalten (z. B. Kerzen).
- 1.19. Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- 1.20. Gerät nicht unter Hängeschränken oder in Ecken platzieren.
- 1.21. Netzkabel so verlegen, dass es nicht über Kanten hängt.
- 1.22. Kabel nicht biegen, quetschen oder verdrehen.
- 1.23. Stolper- oder Ziehgefahr vermeiden.
- 1.24. Kabel nicht als Tragegriff verwenden. Regelmäßig auf Schäden prüfen.
- 1.25. Bei beschädigtem Kabel Gerät sofort außer Betrieb nehmen. Austausch nur durch Hersteller oder autorisierten Service.
- 1.26. Beim Abziehen immer an der Steckdose ziehen, nicht am Kabel.
- 1.27. Gerät und Kabel nicht mit nassen Händen berühren.
- 1.28. Gerät vor Reinigung, Wartung oder Transport vom Netz trennen.



- 1.29. Nur mit der mitgelieferten Basis und empfohlenem Zubehör verwenden.
- 1.30. Nur Trinkwasser erhitzen. Keine anderen Flüssigkeiten oder Stoffe.
- 1.31. Nicht über MAX und nicht unter MIN füllen (siehe Abschnitt 4).
- 1.32. Sicherstellen, dass genügend Wasser vorhanden ist.
- 1.33. Filter richtig einsetzen.
- 1.34. Deckel vor Gebrauch schließen. Nicht mit offenem Deckel betreiben.
- 1.35. Deckel während des Betriebs nicht öffnen.
- 1.36. Kalkfilter während des Betriebs oder bei heißem Wasser nicht entfernen.
- 1.37. Wasserkocher während des Betriebs nicht von der Basis heben.
- 1.38. Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- 1.39. ACHTUNG: Heiße Dampfentwicklung aus dem Ausguss – Verbrennungsgefahr.
- 1.40. ACHTUNG: Gehäuse, Ausguss, Filter und Deckel werden heiß – nur Griff und Deckelknopf anfassen.
- 1.41. Dieselbe Wassermenge nicht erneut aufkochen.
- 1.42. Wasser, das länger als eine Stunde steht, ausgießen und frisches Wasser verwenden.
- 1.43. Wasserkocher vor dem Ausgießen von der Basis nehmen. Bei nasser Basis Gerät abziehen und trocknen.
- 1.44. Bei Beschädigungen oder Fehlfunktionen Gerät sofort trennen.
- 1.45. Reparaturen nur durch autorisierten Kundendienst. Adresse siehe Garantiekarte.
- 1.46. Bei Rauch oder Feuer sofort vom Netz trennen.
- 1.47. Keine Gegenstände in Öffnungen einführen.
- 1.48. Keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten eindringen lassen.
- 1.49. Nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör verwenden.

2. SCHNELLSTART

ACHTUNG!

Bevor Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte ausführen, lesen Sie unbedingt Abschnitt 1 – Sicherheitsanweisungen, um Schäden am Gerät und/oder Verletzungen zu vermeiden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.

DE

Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene, stabile Oberfläche, mindestens 10 cm von Wänden, Kanten oder anderen Gegenständen entfernt, und sorgen Sie für ausreichend Freiraum über dem Gerät.

Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie sauberes Trinkwasser bis zur MAX-Markierung (1,7 L) ein.

Schließen Sie den Deckel, stecken Sie die Basisstation in eine geerdete Steckdose, stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis und drücken Sie die „Ein/Aus“-Taste.

Der Wasserkocher erhitzt das Wasser, bis es den Siedepunkt (100 °C) erreicht.

Nach dem Erhitzen warten Sie, bis das Wasser nicht mehr kocht, und gießen Sie es aus — dieses Wasser ist nicht zum Trinken geeignet.

Wiederholen Sie den gesamten Vorgang ein zweites Mal.

Nach dem zweiten Durchgang ist das Wasser trinkfertig.

HINWEIS: Das Wasser ist nach dem Kochen sehr heiß – nicht sofort trinken.

Nach dem Gebrauch den Wasserkocher vom Stromnetz trennen, abkühlen lassen und gemäß Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung reinigen.

3. BEDIENUNG UND VERWENDUNG

3.1. Vor der ersten Benutzung

Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und nicht mit scharfen Messern oder spitzen Gegenständen, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Nehmen Sie alle Teile, die Anleitung und die Garantiekarte heraus, entfernen Sie Schutzfolien und prüfen Sie Vollständigkeit und Unversehrtheit. Bei Abweichungen benutzen Sie keine beschädigten Teile und wenden sich an den in der Garantiekarte angegebenen Service.

Wichtig: Vor der ersten Verwendung die folgenden Schritte ausführen.

- Alle Verpackungs- und Schutzelemente vom Gerät und Zubehör entfernen. Ordnungsgemäß aufbewahren oder gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen. Kunststoffverpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Netzkabel vollständig abwickeln und auf Schäden prüfen. Gerät nicht verwenden, wenn es oder das Kabel beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert. Bei Schäden den Kundendienst kontaktieren.
- Bedienungsanleitung, Garantiekarte und Kaufbeleg aufbewahren.
- Gerät senkrecht von der Basis abheben, Deckel öffnen und mit kaltem Wasser bis MAX (1,7 L) füllen. Ein/Aus drücken, Wasser auf 100 °C erhitzen und vollständig ausgießen. So werden Rückstände aus Produktion und Transport entfernt.
- Vorgang einmal wiederholen. Der Wasserkocher ist nun betriebsbereit.

3.2. Automatische Abschaltung (bei leerem Wasserkocher)

Das Gerät verfügt über eine automatische Abschaltung, die bei leerem Behälter die Stromzufuhr unterbricht und Betrieb ohne Wasser verhindert.

Wird die Schutzfunktion ausgelöst, Gerät vom Netz trennen, einige Minuten abkühlen lassen und mit Wasser füllen. Der Trockenlaufschutz setzt sich zurück.

Ist das Gerät noch zu heiß, verhindert die Schutzschaltung den Start bis zur sicheren Temperatur.

3.3. Bedienung des Wasserkochers

- Zum Füllen Wasserkocher von der Basis nehmen, Deckel per Öffnungstaste öffnen, mit Trinkwasser füllen und Deckel schließen.
- Wasserstand mindestens MIN (0,5 L), höchstens MAX (1,7 L).

Zu wenig Wasser kann zum Abschalten vor dem Sieden führen; zu viel Wasser kann heißes Wasser aus dem Ausguss austreten lassen. Basis nicht benetzen.

Vor dem Aufsetzen auf die Basis sicherstellen, dass der Deckel geschlossen ist.

- Empfohlene Temperaturen und Verwendungszwecke:

40/55 °C – Säuglingsnahrung

80 °C – feine Tees (grün/weiß)

90 °C – Kaffee oder Instant-Suppen

100 °C – schwarzer Tee

3.3.1. Wasser auf 100 °C erhitzen

- Gefüllten Wasserkocher auf die Basis stellen.
- Ein/Aus drücken; Anzeige zeigt 100 (100 °C).
- Nach 3 Sekunden startet die Heizung; aktuelle Wassertemperatur wird angezeigt.
- Beim Siedepunkt: drei Signaltöne, automatisches Abschalten, Anzeige der tatsächlichen Temperatur.
- Warten, bis das Kochen abklingt, dann vorsichtig ausgießen. Vorsicht vor Verbrühungen durch heißes Wasser/Dampf. Deckel bei heißem Wasser nicht öffnen. Für erneutes Kochen 15–20 Sekunden abkühlen lassen.
- Aufbewahrung auf der Basis möglich; außerhalb des Betriebs Stromversorgung ausschalten.

3.3.2. Auf 100 °C erhitzen und gewählte Temperatur (40/55/80/90 °C) bis zu 12 Stunden halten

- Gefüllten Wasserkocher auf die Basis stellen.
- Ein/Aus drücken (Anzeige 100).
- Nach 3 s startet die Heizung; aktuelle Temperatur wird angezeigt.
- Beim Sieden: drei Töne, Abschaltung, Anzeige der tatsächlichen Temperatur.
- Gewünschte Temperatur (40/55/80/90 °C) mit der Temperaturtaste wählen. Drei Töne bestätigen. Die Temperatur fällt; aktuelle Temperatur wird angezeigt, Taste blinkt weiß.
- Bei Erreichen der Zieltemperatur: drei Töne, Anzeige der Ist-Temperatur, Taste leuchtet weiß dauerhaft.
- Fällt die Temperatur unter den Sollwert, startet die Heizung automatisch erneut.
- Beim Ausgießen Verbrühungen vermeiden; Deckel bei heißem Wasser nicht öffnen. Für erneutes Kochen 15–20 s abkühlen lassen.
- Aufbewahrung auf der Basis möglich; Stromversorgung außerhalb des Betriebs abschalten.

3.3.3. Auf gewählte Temperatur (40/55/80/90 °C) erwärmen und bis zu 12 Stunden halten

- Gefüllten Wasserkocher auf die Basis stellen.
- Temperaturtaste drücken und gewünschten Wert wählen (40/55/80/90 °C). Taste blinkt weiß; der gewählte Wert blinkt im Display.
- Nach 3 s startet die Heizung; Taste leuchtet dauerhaft, aktuelle Temperatur wird angezeigt.
- Bei Erreichen der Zieltemperatur: drei Töne und Abschaltung. Anzeige zeigt die Ist-Temperatur; Taste bleibt dauerhaft an.
- Bei Temperaturabfall startet der Wasserkocher automatisch erneut. Beim Ausgießen auf heißen Dampf/Wasser achten; Deckel bei heißem Wasser nicht öffnen. Für erneutes Kochen 15–20 s abkühlen lassen.
- Aufbewahrung auf der Basis möglich; Stromversorgung außerhalb des Betriebs ausschalten.

4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND GERÄTETEILE

TECHNISCHE DATEN

Modell:	KHCE-M01-S01 (weiß) / KHCE-M01-S02 (schwarz)
Fassungsvermögen:	min. 0,5 L, max. 1,7 L
Nennspannung:	220–240 V~
Frequenz:	50–60 Hz
Nennleistung:	1850–2200 W

GERÄTETEILE

Lieferumfang:

- 1 Wasserkocher-Gehäuse
- 1 Basisstation mit Netzkabel und Stecker
- 1 Wasserfilter

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Ausguss – Kalkfilter
2. Deckel-Öffnungstaste
3. Griff
4. Gehäuse des Wasserkochers
5. Temperaturanzeige-Panel

6. „Ein/Aus“-Taste
7. Temperatur-Regeltaste (Temperaturbereiche: 40/55/80/90 °C)
8. Netzkabel
9. Basisstation

DE

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie sie nicht ab!

DE

5.1. Reinigung des Geräts

- Wischen Sie die Außenfläche mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem, nicht scheuerndem Reinigungsmittel ab. Danach mit einem weichen, trockenen Tuch abtrocknen.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Stahlwolle, Lösungsmittel oder scharfen chemischen bzw. alkalischen Reiniger.
- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel (z. B. Zitronen- oder Orangensaft, Reiniger mit Essigsäure) können Kunststoffteile beschädigen.

5.2. Reinigung des Kalkfilters

- Reinigen Sie den Kalkfilter regelmäßig, um seine Funktion zu gewährleisten – Kalkpartikel zurückzuhalten und deren Austritt durch den Ausguss zu verhindern.
- Nehmen Sie den Filter aus dem Wasserkocher und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab. Anschließend mit einer weichen Bürste reinigen.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge oder Reinigungsmittel, die den Filter beschädigen könnten.
- Wenn Kalkablagerungen verbleiben, führen Sie eine Entkalkung gemäß Abschnitt 5.3 Entkalkung durch.

5.3. Entkalkung

- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, um eine optimale Leistung zu erzielen. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte und Nutzung ab.
- Verwenden Sie handelsübliche Entkalkungsmittel für Haushaltsgeräte und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Alternativ kann weißer Essig verwendet werden: Gießen Sie so viel ein, dass der Boden des Wasserkochers ca. 1,5 cm bedeckt ist, und lassen Sie ihn über Nacht stehen. Das Gerät während des Entkalkens nicht einschalten.
- Wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls mehrfach, bis alle Kalkrückstände entfernt sind, und verwenden Sie jedes Mal frischen Essig.
- Nach dem Entkalken Wasserkocher entleeren, mit frischem Wasser füllen, aufkochen und ausgießen.
- Wiederholen, bis alle Essigreste beseitigt sind.

5.4. Aufbewahrung

- Avant le rangement, nettoyez l'appareil conformément à la section 5 (Nettoyage et entretien).
- Rangez-le dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Conservez-le dans son emballage d'origine.

6. FEHLERANALYSE UND REPARATUR

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Gerät an das Netz anschließen.
	Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
	Gerät ist defekt.	Gerät nicht weiter verwenden, Kundendienst kontaktieren (siehe Garantiekarte).
Gerät schaltet sich vor Ende des Erhitzungsvorgangs ab.	Zu viele Mineralablagerungen.	Wasserkocher reinigen (siehe Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung).
Gerät schaltet sich nach wenigen Sekunden ab.	Zu wenig Wasser (automatische Abschaltung).	Abkühlen lassen, mindestens 0,5 L Wasser nachfüllen und erneut starten.
Kunststoffgeruch tritt auf.	Neues Gerät.	Dieses Verhalten ist normal und verschwindet nach einigen Benutzungen.
Deckel lässt sich nicht öffnen.	Kalkablagerung im Öffnungsmechanismus.	Wasserkocher reinigen (siehe Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung).
	Gerät defekt.	Gerät nicht weiter verwenden, Kundendienst kontaktieren (siehe Garantiekarte).
Wasser spritzt aus dem Ausguss.	Wasserkocher überfüllt.	Wasserstand prüfen, MAX (1,7 L) nicht überschreiten.
	Entkalkungsmittelreste im Inneren.	Wasserkocher reinigen (siehe Abschnitt 5 – Reinigung und Wartung).
	Kalkfilter nicht richtig eingesetzt.	Sitz des Kalkfilters prüfen.
Gewählte Wassertemperatur wird nicht angezeigt.	Einstellungsfehler.	Wasserkocher zurücksetzen, indem Sie die Taste „Ein/Aus“ gedrückt halten, bis zwei Signaltöne erklingen.

DE

7. ENTSORGUNG

Umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts



DE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

Um Umweltverschmutzung und Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, sollte das Produkt recycelt werden, damit wertvolle Materialien wiederverwendet werden können.

Geben Sie das gebrauchte Gerät bei den vorgesehenen Sammelstellen oder beim Händler zurück, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Diese Einrichtungen stellen sicher, dass das Gerät umweltgerecht recycelt wird.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Vorschriften zum Umwelt- und Abfallrecht erfolgen.

Weitere Informationen über Recycling und Rückgewinnung von Rohstoffen erhalten Sie bei der örtlichen Umweltbehörde oder dem kommunalen Entsorgungsdienst.

Denken Sie daran: Jeder Mensch trägt durch sein Verhalten direkt zum Schutz oder zur Belastung der Umwelt bei.

Die Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann die Umwelt schädigen und die menschliche Gesundheit gefährden.

ELEKTRISCHER WASSERKOCHER MIT TEMPERATURREGELUNG

– KOHERSEN MATT

Spannung: 220–240 V~; 50–60 Hz

Leistung: 1850–2200 W

Hergestellt in China





PRODUCENT/OSOBA ODPOWIEDZIALNA

DLF Trade Sp. z o.o.
NIP: 958-17-53-288
ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Polska
tel.: +48 58 781 43 63
fax: +48 58 781 43 65
e-mail: sekretariat@dlf.pl
www.dlf.pl

W przypadku pytań
zapraszamy do kontaktu
Biurem Obsługi Klienta
Z telefonów stacjonarnych:
801 800 162 *
Z telefonów komórkowych:
+48 58 778 95 92
e-mail: kontakt@kohersen.pl

* koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora